

Nr.19/2012  
05.07.2012

## **Roboterschweißen im Wettbewerb auf der BEIJING ESSEN WELDING & CUTTING 2012**

DÜSSELDORF. Die weltweit zweitgrößte Fachmesse zum Thema Schweißen und Schneiden öffnete zum 17. Mal in China ihre Tore: Die BEIJING ESSEN WELDING & CUTTING war Pilgerstätte für 22.436 interessierte Besucher aus 74 Ländern. Vom 4. bis 7. Juni zeigten 936 Aussteller auf einer Fläche von rund 45.000 qm<sup>2</sup> ihre Produkte und boten die Gelegenheit, Außenhandelsbeziehungen zu vertiefen.

Auf Antrag des DVS – Deutscher Verband für Schweißen und verwandte Verfahren e. V. organisierte die Messe Essen GmbH für das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (BMWi) den „German Pavilion“, in dem 27 deutsche Unternehmen einen attraktiven Anziehungspunkt im Bereich der Fügetechnik bildeten. „Viele Unternehmen und Gäste nutzen die Messe als Markteintritt – gerade um im asiatischen Markt Fuß zu fassen“, weiß Dr. Klaus Middeldorf, Hauptgeschäftsführer des DVS, zu berichten.

Obwohl die Weltbank vor Kurzem die Prognosen für Chinas Wirtschaftswachstum auf 8,2 % (9,2 % in 2011) gesenkt hatte, konnte die Hauptstadt Peking ihre Besucherzahl zu 2010 (20.680) steigern. Damit ist China auch weiterhin auf gutem Weg, seine Wirtschaft auf ein stabiles Niveau auszubauen. Dabei ist als wichtiger Handelspartner unter den europäischen Ländern Deutschland an erster Stelle zu nennen. Gerade Messen wie die BEIJING ESSEN WELDING & CUTTING bieten deutschen Unternehmen gute Möglichkeiten, Geschäftsbeziehungen zu vertiefen und neue Kontakte zu knüpfen.

Im Rahmen der Messe fand der „2012 Beijing ARC Cup International Welding Competition“ statt, der von der State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC) veranstaltet und von der Beijing ARC Xingxing Science and Technology Co., Ltd. (ARC) organisiert wurde. In dem aufwendigen Schweißwettbewerb zeigten 70 Teilnehmer ihr Können in den vier Prozessen Lichtbogenhandschweißen, Metallschutzgasschweißen, Wolfram-Inertgasschweißen und Gasschmelzschweißen. In einer fünften Disziplin „Roboterschweißen“ programmierten die Teilnehmer nicht nur einen Roboter, sondern sie mussten ebenfalls sicherstellen, dass ihr „Kollege“ entsprechend präzise die Schweißarbeiten ausführen konnte. Diese Wettbewerbsdiziplin ist auch ein Indiz für das starke Interesse in diesem Land an Schweißen mit Robotern. So lag nach Angaben der Zeitschrift „The Japan Welding News“ China 2011 bei der weltweiten Nachfrage nach Schweißrobotern mit 20,5 % auf dem dritten Platz, direkt hinter Europa (21,4 %) und Nord-Amerika (20,7 %).

Zum „Bergfest“ der Großveranstaltung konnte Dr. René Haak, Leiter des Referats für Wissenschaft und Technologie, den Generalsekretär Zhang Yanmin von der Chinese Mechanical

**Ihre Ansprechpartnerin beim DVS:**

Barbara Stöckmann, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, DVS e. V., Aachener Straße 172, 40223 Düsseldorf,  
Telefon: +49(0)2 11/15 91-301,

Telefax: +49(0)2 11/15 91-200, E-Mail: barbara.stoekmann@dvs-hg.de, Internet: [www.die-verbindungs-spezialisten.de](http://www.die-verbindungs-spezialisten.de)

Engineering Society CMES, Claus-Peter Regiani, der Direktor von Messen und Ausstellungen der Messe Essen sowie Dr. Klaus Middeldorf und Dipl.-Betw. Anke Wiesner, Finanzen- und Verbandsorganisation im DVS, zum Botschafterempfang im Hotel Crowne Plaza International Airport einladen und den interkontinentalen Kontakt vertiefen.

Dr. Haak begrüßte in seiner Rede die positive Entwicklung der BEIJING ESSEN WELDING & CUTTING und den wachsenden Markt in China. „China ist in der Löt- und Schweißtechnik einer der größten Märkte weltweit und für deutsche Hersteller der Branche noch vor den USA der lukrativste Markt“, stellte der Referatsleiter fest. Da die „deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen florieren“ wünschte er allen Teilnehmern „gute Geschäfte zum beiderseitigen Nutzen“.

Auch Claus-Peter Regiani unterstrich die Bedeutung der größten asiatischen Fachmesse im Bereich Schweißen und Fügen. „Für Firmen ist diese Messe der optimale Ort, um sich und ihre Produkte in einer wirtschaftlich viel versprechenden Region zu präsentieren, um Netzwerkarbeit zu betreiben und um geschäftliche Kontakte herzustellen und zu vertiefen“, so der Messechef. Er dankte den Partnern, die am Erfolg der Veranstaltung beteiligt waren wie der Chinese Mechanical Engineering Society CMES, dem DVS sowie den ausstellenden Unternehmen.

Im nächsten Jahr wird Shanghai wieder Veranstaltungsort der beliebten Fachmesse in China sein – ein Auftakt für die Weltmesse SCHWEISSEN & SCHNEIDEN in Essen, in der sich vom 16. bis 21. September 2013 alles um Fügen, Trennen und Beschichten dreht.

**Ihre Ansprechpartnerin beim DVS:**

Dipl.-Betw. Anke Wiesner, Tel. 0211 1591-108, [anke.wiesner@dvs-hg.de](mailto:anke.wiesner@dvs-hg.de)

**Ihre Ansprechpartnerin beim DVS:**

Barbara Stöckmann, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, DVS e. V., Aachener Straße 172, 40223 Düsseldorf,  
Telefon: +49(0)2 11/15 91-301,

Telefax: +49(0)2 11/15 91-200, E-Mail: [barbara.stoekmann@dvs-hg.de](mailto:barbara.stoekmann@dvs-hg.de), Internet: [www.die-verbindungs-spezialisten.de](http://www.die-verbindungs-spezialisten.de)



Hr. Jiang Zhigang, Stellvertretender Direktor des State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC), P.R.C. (mitte), Hr. Christian Ahrens, Foreign Resource Director of DVS (GSI) (links), Hr. Seung-Kwan, Kang, Executive Director of Korea Welding Industry Cooperative (rechts) schalten gemeinsam die Kristallkugel zur Eröffnung der BEIJING ESSEN WELDING & CUTTING ein.

Foto: ARCIWC.COM

**Ihre Ansprechpartnerin beim DVS:**

Barbara Stöckmann, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, DVS e. V., Aachener Straße 172, 40223 Düsseldorf,  
Telefon: +49(0)2 11/15 91-301,  
Telefax: +49(0)2 11/15 91-200, E-Mail: [barbara.stoekmann@dvs-hg.de](mailto:barbara.stoekmann@dvs-hg.de), Internet: [www.die-verbindungs-spezialisten.de](http://www.die-verbindungs-spezialisten.de)

.....  
DVS – Deutscher Verband für Schweißen und verwandte Verfahren e. V.  
DVS – German Welding Society





Siegerehrung des Schweißwettbewerbs „2012 Beijing ARC Cup International Welding Competition“ mit Mr Xie Jun, Direktor des Mass Work Bureau from State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC), P.R.C. (links außen) und Dr. Klaus Middeldorf, Hauptgeschäftsführer des DVS (ganz rechts)  
Foto: ARCIWC.COM



Bei dem Schweißwettbewerb „2012 Beijing ARC Cup International Welding Competition“ geht es um Millimeterarbeit.  
Foto: ARCIWC.COM

**Ihre Ansprechpartnerin beim DVS:**

Barbara Stöckmann, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, DVS e. V., Aachener Straße 172, 40223 Düsseldorf,  
Telefon: +49(0)2 11/15 91-301,

Telefax: +49(0)2 11/15 91-200, E-Mail: [barbara.stoekmann@dvs-hg.de](mailto:barbara.stoekmann@dvs-hg.de), Internet: [www.die-verbindungs-spezialisten.de](http://www.die-verbindungs-spezialisten.de)

.....  
DVS – Deutscher Verband für Schweißen und verwandte Verfahren e. V.  
DVS – German Welding Society



Das Schweißen mit dem Roboter erfordert hohe Konzentration.  
Foto: ARCIWC.COM

**Ihre Ansprechpartnerin beim DVS:**

Barbara Stöckmann, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, DVS e. V., Aachener Straße 172, 40223 Düsseldorf,  
Telefon: +49(0)2 11/15 91-301,  
Telefax: +49(0)2 11/15 91-200, E-Mail: [barbara.stoekmann@dvs-hg.de](mailto:barbara.stoekmann@dvs-hg.de), Internet: [www.die-verbindungs-spezialisten.de](http://www.die-verbindungs-spezialisten.de)